



Š i f r a k a n d i d a t a :

Državni izpitni center



M 1 1 1 2 7 2 1 2

SPOMLADANSKI IZPITNI ROK

Višja raven
LATINŠČINA
≡ Izpitna pola 2 ≡

Prevodna enota

Sreda, 15. junij 2011 / 90 minut

Dovoljeno gradivo in pripomočki:

Kandidat prinese nalivno pero ali kemični svinčnik, latinsko-slovenski slovar in latinsko slovnico.

Kandidat dobi konceptni list in dva ocenjevalna obrazca.

SPLOŠNA MATURA

NAVODILA KANDIDATU

Pazljivo preberite ta navodila.

Ne odpirajte izpitne pole in ne začenjajte reševati naloge, dokler vam nadzorni učitelj tega ne dovoli.

Prilepite kodo oziroma vpišite svojo šifro (v okvirček desno zgoraj na tej strani in na ocenjevalna obrazca). Svojo šifro vpišite tudi na konceptni list.

Izpitna pola vsebuje besedilo v latinščini, ki ga je treba prevesti v slovenščino. Število točk, ki jih lahko dosežete, je 60.

Pišite **v izpitno polo** z nalivnim peresom ali s kemičnim svinčnikom. Pišite čitljivo. Če se zmotite, napačno besedo ali poved prečrtajte in jo zapišite na novo. Nečitljivo besedilo bo ocenjeno z nič (0) točkami. Osnutek prevoda, ki ga lahko napišete na konceptni list, se pri ocenjevanju ne upošteva.

Zaupajte vase in v svoje zmožnosti. Želimo vam veliko uspeha.

Ta pola ima 8 strani, od tega 4 prazne.

Prazna stran

OBRNITE LIST.

PREVEDITE NASLEDNJI ODLOMEK V SLOVENŠČINO.**(60 točk)**

Odlomek je iz Ciceronovega govora Pro Cluentio. V njem opisuje žalostno usodo Dinaje in njenih otrok, zlasti sina Arija.

Quaedam Dinaea filios habuit Aurium, Numerium et Cnaeum et filiam Magiam, nuptam cuidam Oppidanico. Orto bello Italico¹, Aurius adolescentulus captus est apud Asculum²; reliqui filii Dinaeae et filia intra paucos annos mortui sunt. Interim venit index ad Dinaeam, qui nuntiavit ei filium eius, M. Aurium, vivere et in agro Gallico³ esse in servitute. Mulier, amissis ceteris liberis, cum unius filii recuperandi spem obtinisset, propinquos convocavit et ab iis flens petivit, ut adolescentem investigarent et sibi eum filium superstitem restituerent. His rebus peractis, oppressa morbo est. Itaque testamentum fecit eiusmodi, ut filio maiorem partem bonorum legaret et reliquam partem Oppianico concederet⁴. Qui Oppianicus, cum Aurium invenisset, ceteris propinquis ignaris, eum interfecit. Cognito scelere, animi non solum propinquorum, sed etiam omnium civium odio Oppianici et illius adolescentis misericordia commoti sunt.

¹ **orto bello Italico**: bellum Italicum: *italska vojna (90–88 pr. n. št., v kateri so si italški zavezniki od Rima izbojevali državljanstvo)*

² **apud Asculum**: Asculum, i n.: *Askul (mesto južno od Ancone)*

³ **in agro Gallico**: ager Gallicus: *galsko ozemlje (pokrajina v severni Italiji, kjer so živeli Galci)*

⁴ **concederet**: concedo, is, ere, concessi, concessum: *dati, prepustiti*

Prazna stran

Prazna stran

Prazna stran